

## LIZTOR BELTZA – VESPA VELUTINA

Gipuzkoako Foru Aldundian Liztor Beltzaren gaiari buruz telefonoz jaso ditugun hainbat galdera errepikatzen ari direnez, idatzi honen bidez udal guztiei azpian doan informazioa ematea pentsatu dugu.

### 1. Liztor beltzen habiak akabatzeke aga edo pertiga bat erosteko asmoa daukagu. Non erosi daiteke ?

Suhiltzaileen parkeetara banatu ditugun agen edo pertiken (bakoitza bere osagarriekin) kostua 581 €+ % 21 izan da, eta azpian izendatzen den lantokian egin dira:

Talleres Zelaieta

Zalain Auzoa 19 // 31780 Bera (Nafarroa) // Posta kutxa 12

Tel.: 948631004

Fax: 948631308

Harremanetarako pertsona: Juan Zelaieta

[info@zelaieta.com](mailto:info@zelaieta.com)

### 2. Liztor habiak akabatzeke zein produktu erabi behar da ?. Non erosi daiteke ?

Banatu ditugun agak eta beraiekin doazen osagaiak “likidoarekin erabiltzeko” pentsatuak daude.

Erabiltzea gomendatzen dugun produktua **DIPTRON CON ETOFENPROX** da. Ikus erantsita doazkizun I eta II Eranskinak.

Produktua, uretan %1eko diluzioa eginda erabili behar da.

Agaren osagaiaren diluzio-ontziak **3,5** litro jasotzen ditu, beraz **35 ml**tro Diptron con Etofenprox bota behar da (botikatan 2 €ko kostua izango luke). Erne! habia suntsitzen ari denak, habiaren neurriaren arabera kalkulatu behar du diluzio ontzia bete behar duen edo gutxiagorekin nahikoa duen.

Produktua erosteko hona jo behar da:

Química de Mungia de Mungia, SA

C/ Derio Bidea 51, 48100 Mungia - Bizkaia

Tel. : 902 190100

Fax 946 744829

Harremanetarako pertsona: Juan Karlos Ruiz

[Jc.ruiz@quimunsa.com](mailto:Jc.ruiz@quimunsa.com)

Foru Aldundiak egin duen salneurri eskaeran, hau da jarri digutena:

Formatua: 6 x 500 ml (gutxieneko hau erosi behar da)

Emulsio kontzentratua

Dosifikazioa: % 1

Salneurria: 29 €pote bakoitza (gutxieneko 6 erosi behar dira)

Ipar Euskal Herrian (Lapurdin) DIPTER (hautsa) erabiltzen dute eta emaitza onak ari dira jasotzen. Bestalde, habietara jaurtitzeko ez da produktu jaurtigailu indartsua behar. Erne ! Aga bera ez da likidoarekin eta hurrengo hautsarekin ibili behar, agan produktua daraman hodian pasta sortu eta hondatu egingo delako. Hego Euskal Herrian produktu hau eskuratzeko arazoak daude, baina badirudi gainditzen ari direla

Produktua eskuratu nahi bada (?), jo hona:

Usurbilgo Kooperatiba

Tel.: 943-361114

Harremanetarako pertsona: Asier Kortadi  
[alkartasuna@usurbil.com](mailto:alkartasuna@usurbil.com)

“Aerosol” eran, besteak beste, Ibys avispas-zapi dago eta hainbat kasutan erabilgarria da. Produktua eskuratzeko joan era honetako intsektizidak saltzen duten edozein dendarara.

Edozein dela erabiltzen den produktua, irakurri beti produktuari buruz datorren informazioa.

### **3. Liztor beltzen bahietara hurbiltzeko jantziei buruz. Erosi nahi badut nora jo behar dut ? .**

Foru Aldundiak, bi mozorro mota jarri ditu liztor habien suntsitzaileen esku; bata bereziki liztorrena da, eta bestea, erlezainen jantzia. Bakoitza jardun jakinean erabili behar da:

Bereziki liztor beltzena dena:

Oihal oso lodiarekin egina eta liztorrarekin harreman zuzena edo bertatik bertarakoa denean, ezinbestean erabili behar dena.

Jantzia, bere osotasunean eta jantziaren parte batzuk eros daiteke (kaskoa, ..., etab)

Foru Aldundiari traje bakoitza (osoa) 389 + % 21 BEZ-a kostatu zaio.

Produktua erosi nahi bada, jo hona:

Protec Solana S. L.

Pol. El Raposal Parcela R-4

26580 Arnedo (La Rioja)

Tel.: 941385090

Fax.: 941382349

Harremanetarako pertsona: David Solana  
[protec@protecsolana.com](mailto:protec@protecsolana.com)

Erlezainen jantzia denean:

Oihal meheagoa eta babes gutxiagokoa da. Ez da erabili behar liztorrarekin bertatik bertarako harremanean jartzen garenean. Egokia da, liztor habiak eskopeta bidez suntsitzen ditugunean.

Produktua erosi nahi bada, jo hona:

**GIPUZKOAKO ERLEZAINEN ELKARTEA**

Olaeta Auzoa, 6

20247 Zaldibia

Tel: 943-805651

Fax: 943-501132

Harremanetarako pertsona: Amaia / Ainhoa  
[erleak@erleakgipuzkoa.org](mailto:erleak@erleakgipuzkoa.org)

### **4. Zein informazio dauka Foru Aldundiak nire herriko erle-tokiei buruz ?**

Gipuzkoako Foru Aldundiak herrialdeko erlezainen zerrenda dauka, bai erlezain bakoitzaren helbide fiskala baita erle-tokiak zein herritan dituen. Idatzi honekin batera , beste artxibo

baten bidez, zure herrian dauden erle-tokien informazioa ematen dizugu (erle-tokiaren jabearen datuak agertuko dira). Datuak 2012ko errolda jardunean jasoak dira.

### 5. Liztorren ziztada asko jaso z gero, zer egin behar dut ?

Zuzendu sendagilearengana, eta liztorren ziztaden eraginaren arabera berak hartuko du egin behar denaren erabakia.

### 6. Nola jakin ditzaket habia baten koordenadak nire bulegotik ?

Erabili ezazu erantsita doakizun esteka:

[http://www.agenciacreativa.net/coordenadas\\_google\\_maps.php](http://www.agenciacreativa.net/coordenadas_google_maps.php)

### 7. Beste zerbaiti buruz galdera egin nahi baduzu zuzendu zaitez Abeltzaintza Zerbitzuko telefono honetara: 943-112049

Donostian, 2013ko irailaren 12an  
Abeltzaintza Zerbitzua

## I Eranskina



## FICHA DEL PRODUCTO

---

### DIPTRON CON ETOFENPROX

---

Aplicaciones:

Plagas:



Material de protección:



## DESCRIPCIÓN

---

INSECTICIDA, ACARICIDA y LARVICIDA basado en la materia activa ETOFENPROX, molécula de última generación que presenta una mínima toxicidad. Especialmente indicado para tratamientos que requieren una buena protección contra las plagas. Gran eficacia y persistencia contra insectos voladores y rastreros, incluso contra los insectos resistentes a otros insecticidas tradicionales. Actúa por contacto e ingestión y elimina los ácaros, los insectos adultos y los insectos en estado larvario.

## PROPIEDADES FÍSICO QUÍMICAS

---

- **Estado físico:** Líquido
- **Color:** Incoloro-ambarino
- **Olor:** Característico
- **Densidad:** 1? 0.05 gr/cm<sup>3</sup> (20° C)
- **Punto Ebullición:** > 140 °C
- **Punto Inflamación:** < 50 °C
- **Presión Vapor:** < 9.5 mm de Hg a 20° C
- **Solubilidad-Agua:** Emulsiona en agua
- **Solubilidad-Otros:** Miscible con muchos disolventes orgánicos

## PRESENTACIÓN

---

- Botella 0,5 L
- Botella 0,5 L

## COMPOSICIÓN

---

- BUTÓXIDO DE PIPERONILO .. 20%
- ETOFENPROX .. 10%
- EXCIPIENTES Y DISOLVENTES C.S.P .. 100%

## REGISTROS

---

- D.G.S.P.: 10-30-05749
- D.G.S.P.: 10-30-05749 HA

## MODO DE EMPLEO

---

Antes de usar el producto lea detenidamente la etiqueta. A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente siga las instrucciones de uso. Ventílese adecuadamente antes de entrar en el recinto. No mezclar con otros productos químicos. Evitar el contacto con las superficies tratadas. No utilizar en presencia de personas y/o animales domésticos. No aplicar en zona de juegos de niños, guarderías y colegios infantiles. No aplicar sobre alimentos ni utensilios de cocina, ni sobre superficies donde se manipulen, preparen, consuman o sirvan alimentos. Aplicación mediante pulverización o nebulización del producto diluido en agua. En la industria alimentaria el producto se aplicará mediante pulverización del producto diluido en agua dirigida a zócalos y suelos. No podrá aplicarse de forma aérea ni mediante equipos de nebulización. La aplicación en la industria alimentaria habrá de llevarse a cabo en ausencia de alimentos respetando el plazo mínimo de seguridad. Se tomarán todas las medidas necesarias para que los alimentos, maquinarias o utensilios que sean manipulados en los locales o instalaciones tratadas previamente con el mencionado producto, no contengan residuos de ninguno de sus ingredientes activos. Para desinsectar tejidos: pulverizar el producto diluido en agua sobre el tejido, dejar que el producto actúe y a continuación aspirar o lavar tejidos tratados. No aplicar sobre prendas o tejidos que vayan a estar en contacto con la piel. Dosificación: Dilución al 1% en agua. Aplicar 1L de caldo para una superficie de aproximadamente 5-10m<sup>2</sup>

---

**QUÍMICA DE MUNGUÍA, S.A**  
C/ Derio Bidea 51, 48100 Munguía  
Vizcaya, SPAIN  
Tel. 902 190 100  
Fax 946 744 829

[www.quimunsa.com](http://www.quimunsa.com)  
<mailto:info@quimunsa.com>

CONTACTE CON QUIMUNSA PARA CONSEJOS SOBRE PRODUCTOS,  
EQUIPOS Y SERVICIOS

## II Eranskina

# DIPTRON CON ETOFENPROX

### HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

Según Reglamento (CE )nº 1907/2006 (REACH)  
Fecha / Actualizada el 16 de julio de 2010. Rev: 01

#### **1. Indicación de sustancia preparado y empresa**

##### **1.1. Identificación del preparado:**

DIPTRON REGISTRO: D.G.S.P. Nº: 10-30-05749  
D.G.S.P. Nº: 10-30-05749HA

##### **1.2. Uso del preparado:**

Insecticida concentrado emulsionable para insectos voladores y rastreros.  
Uso ambiental: exclusivamente por personal especializado.  
Uso en la industria alimentaria: exclusivamente por personal especializado.

##### **1.3. Identificación de la empresa:**

Química de Munguía, S.A.  
Derio Bidea, 51  
48100 Munguía (Vizcaya)  
Telf: (94) 6741085.  
e-mail: info@quimunsa.com

##### **1.4. Teléfono de urgencias:**

94 6741085 (disponible solo en horas de oficina).

#### **2. Identificación de peligros del preparado**

Este producto no se considera nocivo para la salud.

##### **2.1. Principales peligros:**

Peligroso para el medio ambiente.

##### **2.2. Frases de riesgo:**

R50/53: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

#### **3. Composición/Indicaciones de los componentes**

Descripción química Nº CAS % w/w Frases R Pictograma  
Etofenprox 80844-07-1 10 R50/53 N  
Butoxido de piperonilo 51-03-6 20 R50/53 N

#### **4. Medidas de primeros auxilios.**

##### **4.1. La intoxicación puede provocar:**

Irritación de ojos y piel, mucosas.

##### **4.2. Primeros auxilios**

Retirar a la persona de la zona contaminada.

Quite la ropa manchada o salpicada.

Lave los ojos con abundante agua, al menos durante 15 minutos. No olvide retirar las lentillas.

Lave la piel con abundante agua y jabón, sin frotar.

Controle la respiración, si fuera necesario respiración artificial.

Si la persona está inconsciente, acuéstela de lado con la cabeza más baja que el resto del cuerpo y las rodillas flexionadas.

Traslade al intoxicado a un centro hospitalario y siempre que sea posible lleve la etiqueta o el envase.

NO DEJE SOLO AL INTOXICADO EN NINGÚN CASO.

##### **4.3. Consejos terapéuticos**

Tratamiento sintomático.

EN CASO DE ACCIDENTE CONSULTAR AL SERVICIO MEDICO DE INFORMACION TOXICOLOGÍA.- TELEFONO 91-562-04-20

## **5. Medidas de protección para la extinción de incendios.**

Apagar el incendio por medio de espuma, polvo, CO<sub>2</sub> o agua pulverizada.

Combatir el fuego desde un sitio protegido. Almacene el agua usada contra incendios para su posterior eliminación.

No respirar los vapores. Utilizar máscaras con filtros y equipos autónomos.

## **6. Medidas a tomar en caso de vertido accidental.**

Medidas de protección para las personas: Manipular con indumentaria adecuada, guantes y protección para la cara y los ojos.

Método para la limpieza recogida: Encauzar grandes cantidades y recogerlas en recipientes; el resto recoger con material adecuado y eliminarlo de acuerdo con la legislación vigente para residuos tóxicos y peligrosos.

Lavar pequeñas cantidades con agua, en ningún caso se debe permitir que el agua de limpieza llegue al alcantarillado y ríos (contaminación). Ver la posibilidad de reutilizarla.

Avisar a las autoridades sobre la posible contaminación de las aguas, suelo, vegetación, alcantarillado.

## **7. Manipulación y almacenamiento**

### **7.1. Manipulación.**

Antes de usar el producto léase detenidamente la etiqueta.

A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente siga las instrucciones de uso.

No aplicar sobre alimentos ni utensilios de cocina. No podrá aplicarse sobre superficies, ni áreas, ni recintos donde se manipulen, preparen consuman o sirvan alimentos.

No utilizar en presencia de persona y/o animales domésticos.

Ventílese adecuadamente antes de entrar en el recinto

No mezclar con otros productos químicos.

Evítese el contacto con las superficies tratadas.

No podrá aplicarse en zonas de juegos de niños, guarderías y colegios infantiles.

Modo de empleo:

-sobre superficies aéreas: Pulverización o nebulización del producto diluido en agua.

-Para desinsectar tejidos: Pulverización del producto diluido en agua sobre tejidos. Dejar que el producto actúe y a continuación aspirar o lavar los tejidos tratados.

Modo de empleo en la Industria alimentaria:

En la industria alimentaria el producto se aplicará mediante pulverización del producto diluido en agua dirigida a zócalos y suelos. No podrá aplicarse de forma aérea ni mediante equipos de nebulización. La aplicación en la industria alimentaria habrá de llevarse a cabo en ausencia de alimentos respetando el plazo mínimo de seguridad de 12 horas. Se tomarán todas las medidas necesarias para que los alimentos, maquinarias o utensilios que sean manipulados en los locales o instalaciones tratadas previamente con el mencionado producto, no contengan residuos de ninguno de sus ingredientes activos. Para desinsectar tejidos: pulverizar el producto diluido en agua sobre el tejido, dejar que el producto actúe y a continuación aspirar o lavar tejidos tratados. No aplicar sobre prendas o tejidos que vayan a estar en contacto con la piel

Plazo de seguridad recomendado: 12 horas

No aplicar sobre prendas o tejidos que vayan a estar en contacto con la piel.

### **7.2. Almacenamiento:**

Consérvese bajo llave. Manténgase el recipiente bien cerrado.

Consérvese únicamente en el recipiente original, en lugar fresco y bien ventilado.

Manténgase el recipiente en lugar seco.

## **8. Límites de exposición y equipamiento de protección personal**

### **8.1. Valores límite de exposición:**

Mantener una ventilación adecuada.

Evitar, en la medida de lo posible, aspirar los vapores durante su uso.

### **8.2. Equipos de protección individual**

Llevar guantes y ropa de protección adecuada.

Llevar máscara con filtro para productos orgánicos.

Lavar la piel con abundante agua y jabón.

## **9. Propiedades físico-químicas**

Estado físico: concentrado emulsionable.

Color: incoloro a ligeramente ambarino

Olor: característico

Densidad:  $1 \pm 0.05$  gr/cm<sup>3</sup> (20° C)

Punto de fusión: N.A.

Punto de ebullición: > 140 °C

Presión de vapor: < 9.5 mm de Hg a 20° C

Punto de inflamación (copa cerrada): >100°C

Solubilidad en agua: Emulsiona en agua

Solubilidad en disolventes orgánicos: Miscible con muchos disolventes orgánicos

Coefficiente de partición n-Octanol/agua: No disponible

Acidez- Alcalinidad: La emulsión al 2% proporciona un pH de 6-7

Incompatible con: Medios fuertemente alcalinos

## **10. Estabilidad y reactividad**

### **10.1. Condiciones a evitar**

Evitar el contacto con agentes oxidantes.

### **10.2. Productos de descomposición peligrosos**

La descomposición térmica da lugar al desarrollo de óxido de carbono, nitrógeno y otros humos tóxicos, por tanto, en caso de incendio o combustión evitar la aspiración de los humos.

### **11. Indicaciones toxicológicas**

DL<sub>50</sub> oral ratas: >10.000 mg/kg

DL<sub>50</sub> dérmica ratas: > 10.000 mg/kg

CL<sub>50</sub> inhalación ratas: >55 mg/l aire (4 h.)

Irritación ocular: No irritante

Irritación dérmica: No irritante para la piel

Sensibilización: No sensibilizante

A la dosis de utilización no muestra carcinogénesis.

Nota: valores estimados para el producto.

## **12. Información ecotóxica**

### **12.1. Evitar el contacto con aguas fluviales o freáticas.**

### **12.2. Persistencia y degradabilidad.**

El producto es rápidamente biodegradable por la acción bioquímica de los suelos.

El tiempo de persistencia varía dependiendo de las características tanto físicas como bioquímicas del suelo.

### **12.3. Bio-acumulación**

Nada indica hasta el momento que el producto sea bio-acumulable

### **12.4. Toxicidad para los peces:**

0.001 – 0.01 mg/l

### **12.5. Toxicidad para las aves:**

DL<sub>50</sub> > 10.000 mg/kg.

5 / 6

CL<sub>50</sub> > 10000 mg/kg

## **13. Indicaciones para su eliminación**

La eliminación de grandes cantidades, debe ser realizada por empresas acreditadas. Eliminar los restos y sus envases de forma responsable para con el medio ambiente.

No verter en las proximidades de ríos, mares, lagos, pozos o alcantarillas.

El agua de los lavados debe ser recuperada y neutralizada.

Seguir en todo caso lo establecido en la legislación vigente para la eliminación de los residuos tóxicos y peligrosos.

## **14. Indicaciones para el transporte**

Nº ONU: 3082

Materia líquida potencialmente peligrosa para el medio ambiente n.e.p (etofenprox).  
Grupo de embalaje: III  
Clase: 9  
Etiqueta: 9  
Nº Peligro: 90

### **15. Reglamentaciones**

El preparado ha de ser etiquetado con los datos siguientes:

Pictograma:

Peligroso para el medio ambiente y la sigla N:

Frases de Riesgo

R50/53: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Consejos de Prudencia:

S 2 Manténgase fuera del alcance de los niños.

S 13 Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

S 23 No respirar los gases/humos/vapores.

S 24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel.

S 45 En caso de accidente o malestar acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstrela la etiqueta).

S 60 Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

S 61 Evítese su liberación al medio ambiente.

Plazo de seguridad: 12 horas

### **16. Otras informaciones**

Esta información, está basada en el estado actual de nuestros conocimientos y se refiere al producto en la forma en que se suministra. Esta ficha de datos de seguridad, no sustituye a la ficha técnica, ni la legislación vigente sobre la materia y por tanto, el uso indebido o inadecuado es responsabilidad única del usuario.

QUÍMICA DE MUNGUÍA, S.A

Derio Bidea, 51, 48100 Munguía

Vizcaya, SPAIN

Tel. 946 741 085

Fax 946 744 829

SERVICIO DE ATENCION AL CLIENTE

TEL 902 190 100

www.quimunsa.com

[info@quimunsa.com](mailto:info@quimunsa.com)